

---

# 9<sup>e</sup> année

# Bulletin d'information

# Français/French

# Language Arts

Tests de rendement provinciaux de l'Alberta **2023-2024**

---

**Ce document est principalement destiné au(x) :**

---

Élèves	✓	
Enseignants	✓	Français/French Language Arts 9 <sup>e</sup> année
Administrateurs	✓	
Parents		
Grand public		

---

**Bulletin d'information de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année de 2023-2024**

Diffusion : Ce document est diffusé sur le [site Web d'Alberta Education](#).

---

Ce document est conforme à la nouvelle orthographe. Cependant, l'orthographe traditionnelle est parfois utilisée dans certains textes ou questions pour préserver l'intégrité de la source.



*Dans le présent bulletin, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.*

© 2023, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Provincial Assessment, 44 Capital Boulevard, 10044, 108<sup>e</sup> Rue N.-O., Edmonton (Alberta) T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

**Le détenteur des droits d'auteur autorise seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire ce document, à des fins éducatives et non lucratives.

Les extraits de textes **ne peuvent pas** être reproduits dans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir les références bibliographiques, le cas échéant).

# Table des matières

<b>Le Test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année</b> .....	<b>1</b>
• Description générale	1
• <i>Partie A : Écriture/Production écrite</i>	1
• <i>Partie B : Lecture/Compréhension écrite</i>	1
<b>Description des normes d'évaluation en Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année</b> .....	<b>2</b>
• Écriture/Production écrite	2
• Lecture/Compréhension écrite	2
<b>Partie A : Écriture/Production écrite</b> .....	<b>4</b>
• Information importante à noter	4
• Plan d'ensemble de la <i>Partie A : Écrit expressif</i>	5
• Plan d'ensemble de la <i>Partie A : Écrit fonctionnel</i>	6
• Notation locale	7
• Écrit expressif	7
• Écrit fonctionnel	7
• Note totale de la <i>Partie A : Écriture/Production écrite</i>	7
• Renseignements à l'intention des enseignants qui participent à la notation centrale	8
• Guides de notation — Écrit expressif	9
• Contenu (x2)	9
• Développement (x2)	10
• Structure de la phrase	11
• Vocabulaire	12
• Usage	13
• Guide de notation — Écrit fonctionnel	14
• Traitement du sujet (x2)	14
• Élaboration du test	16
• Plan d'ensemble de la <i>Partie B : Lecture/Compréhension écrite</i>	17
<b>Préparation des élèves au Test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année</b> .....	<b>18</b>
• Suggestions pour préparer les élèves au test	18
Versions substituts de modèles de tests	18

<b>Suggestions à l'intention des élèves qui passent le test .....</b>	<b>19</b>
• <i>Partie A : Écriture/Production écrite</i>	19
• <i>Partie B : Lecture/Compréhension écrite</i>	20
<b>Mots-clé.....</b>	<b>21</b>
<b>Participation à l'élaboration des tests.....</b>	<b>22</b>
• Tests expérimentaux	22
• Groupes de travail	22
<b>Annexe 1 .....</b>	<b>23</b>
• Exemple de directives pour la partie A du test de rendement provincial	23
<b>Annexe 2 .....</b>	<b>24</b>
• Exemple de directives pour la partie B du test de rendement provincial	24
<b>Annexe 3 .....</b>	<b>26</b>
• Feuille de réponses universelle en Français/French Language Arts	26
<b>Personnes-ressources 2023-2024.....</b>	<b>27</b>

Vous pouvez trouver [des documents qui portent sur les tests de rendement provinciaux](#) sur le site Web d'Alberta Education. Vous trouverez d'autres sujets d'intérêt dans le [General Information Bulletin](#) (en anglais seulement).

---

# Le Test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année

## Description générale

L'évaluation en Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année comprend deux parties : la *Partie A : Écriture/Production écrite* et la *Partie B : Lecture/Compréhension écrite*.

### **Partie A : Écriture/Production écrite**

La *Partie A : Écriture/Production écrite* comprend deux activités de production écrite : un écrit expressif et un écrit fonctionnel. Cette partie du test est conçue pour être faite en un maximum de quatre heures. Au début de cette période de quatre heures, les élèves ont jusqu'à 10 minutes pour discuter des deux activités en groupes de deux à quatre ou pour y réfléchir individuellement et planifier le travail avant de commencer à rédiger. La discussion à propos des deux activités se fait sans la participation de l'enseignant. Cette période de quatre heures inclut également du temps pour la planification, la gestion et la vérification des deux écrits.

Les élèves peuvent utiliser, en version imprimée ou électronique, un dictionnaire français, un dictionnaire bilingue, un guide de verbes et un dictionnaire de synonymes seulement pour la Partie A. **Les listes de mots ou autres affiches qui sont sur les murs tout au long de l'année peuvent y rester lors des tests de rendement provinciaux de Français/French Language Arts.** Veuillez consulter les autres bulletins d'information pour savoir ce qui est permis pour les autres tests.

Les élèves peuvent se servir de l'ordinateur pour rédiger la *Partie A : Écriture/Production écrite*. Veuillez consulter le [General Information Bulletin, Provincial Achievement Testing Program, Grades 6 and 9](#) (en anglais seulement) pour de plus amples renseignements à ce sujet.

### **Partie B : Lecture/Compréhension écrite**

La *Partie B : Lecture/Compréhension écrite* (choix multiple) est conçue pour durer un maximum de 150 minutes (deux heures et trente minutes). Elle comprend 55 questions à choix multiple basées sur des textes tirés de romans, de bandes dessinées, d'articles, de poèmes, de médias, etc. Cette partie comporte un livret qui contient les textes choisis et un livret qui contient les questions à choix multiple. Les réponses doivent être inscrites sur une feuille de réponses détachable à correction mécanographique.

---

# Description des normes d'évaluation en Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année

Les énoncés suivants décrivent les attentes prévues pour les élèves de 9<sup>e</sup> année qui ont atteint la norme acceptable ou la norme d'excellence, en fonction des résultats d'apprentissage indiqués dans le Programme d'études. Ces énoncés représentent les normes selon lesquelles le rendement des élèves est mesuré. Il importe de se rappeler qu'aucun test en soi ne saurait évaluer tous les résultats d'apprentissage indiqués dans le Programme d'études.

## Écriture/Production écrite

### *Norme acceptable*

Les élèves qui atteignent la norme acceptable devraient être capables de retenir des idées et des détails familiers et simples qui leur sont présentés. Ils devraient pouvoir raconter, par écrit, une expérience personnelle; parfois, selon le contexte, ils devraient être en mesure de préciser leurs idées, traiter d'un sujet en rédigeant quelques pages à l'aide de détails appropriés, mais néanmoins conventionnels.

Ces élèves devraient pouvoir structurer un texte concret contenant des idées simples. Ils devraient être capables de comprendre des techniques plus complexes de structure ou d'organisation littéraire, telles que les relations de cause et d'effet, la prédiction de suites possibles, le retour en arrière, la comparaison et le contraste. Le cas échéant, ces élèves devraient être capables d'appliquer leurs connaissances à des textes non familiers ou d'appliquer ces techniques à leurs propres compositions.

Les élèves qui atteignent la norme acceptable devraient être capables d'analyser et de synthétiser des idées dans un contexte qui leur est familier, lorsque l'expérience dont il est question présente quelques similitudes avec des expériences qu'ils ont déjà vécues. On s'attend à ce que, même sans supervision, ces élèves accomplissent des tâches plutôt ordinaires. Avec un effort conscient et/ou de l'aide, ils devraient être capables de s'acquitter de tâches de plus en plus complexes.

### *Norme d'excellence*

Les élèves qui atteignent la norme d'excellence devraient être capables d'élaborer et de structurer un texte plus abstrait et complexe de façon cohérente. Ils devraient être capables d'établir une intention de communication, et choisir des idées et un niveau de langue appropriés, correspondants à différents buts et destinés à différents publics cibles. Ils devraient pouvoir, sans l'aide de l'enseignant, reconnaître que certaines parties de leur composition doivent être révisées ou développées. Nous nous attendons à ce que leurs copies finales ne contiennent presque pas d'erreurs. Ces élèves devraient être capables d'exprimer leur intérêt et leur enthousiasme, et faire preuve d'imagination lorsqu'ils sont confrontés à des détails et des idées nécessitant une réflexion et une compréhension soutenues.

## Lecture/Compréhension écrite

### *Norme acceptable*

Les élèves qui atteignent la norme acceptable en Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année montrent un intérêt soutenu à lire, à regarder et à écouter des histoires courtes et simples, des textes informatifs et des textes imaginaires.

Les élèves qui atteignent la norme acceptable devraient comprendre, structurer et exprimer de façon autonome, concrète, directe, personnelle et relativement simple, des idées et des concepts reliés au cours de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année. Ils devraient être capables de lire de courts romans, relativement simples, des textes non littéraires, des poèmes, des textes narratifs, et d'exprimer clairement et correctement (oralement et par écrit) l'idée principale du texte, la séquence des événements, les détails clés et les traits de caractère des personnages.

### *Norme d'excellence*

Les élèves qui atteignent la norme d'excellence en Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année sont des lecteurs surs d'eux, qui lisent des textes très divers (romans policiers, romans d'amour, récits d'aventures, poésie, textes non littéraires) dans le but de s'informer ou de se divertir.

Pour atteindre cette norme, ces élèves doivent être capables de retenir des idées et des détails abstraits et complexes, et ne pas hésiter à s'aventurer dans la lecture de textes non familiers. Ils devraient être capables d'analyser et d'évaluer des idées obtenues à partir d'une gamme variée de sources, et être en mesure de comprendre que l'analyse d'une œuvre peut en approfondir l'appréciation. Ces élèves devraient pouvoir communiquer cette analyse de plusieurs façons (production écrite, présentation orale, dramatisation), à l'aide de détails pertinents, précis et imaginatifs.

## Partie A : Écriture/Production écrite

Le livret de la *Partie A : Écriture/Production écrite* comprend, pour chaque activité, une page intitulée Idées/Plan et d'autres pages pour la rédaction du texte. Nous demandons à l'élève de rédiger une seule copie de rédaction. Étant donné la nature de l'amorce et le temps alloué à la discussion et à la planification (10 minutes au total pour les deux écrits), nous nous attendons à une production écrite de qualité dès la première tentative de rédaction. Nous encourageons fortement l'élève à faire sa vérification et son autocorrection directement sur la copie.

Le *premier sujet* de production écrite consiste en un écrit expressif. Nous présentons à l'élève une amorce et l'élève doit ensuite composer un texte en réponse à cette amorce.

Le *deuxième sujet* de production écrite consiste en un écrit fonctionnel. Nous donnons à l'élève une mise en situation. L'élève doit respecter la mise en situation et présenter un discours du type désiré (incitatif, expressif ou informatif). Par exemple, nous pouvons demander à l'élève d'écrire un texte incitatif dans lequel il devra présenter des arguments solides ou un texte informatif dans lequel il demandera ou donnera des renseignements.

L'écrit fonctionnel, qu'il soit à caractère incitatif ou informatif, peut être présenté sous diverses formes, selon le contexte donné. Par exemple, le texte peut prendre la forme d'une lettre, de consignes à suivre, etc.

Cette année, l'écrit fonctionnel que les élèves ont à écrire prend la forme d'une lettre. À noter que le format de la lettre n'est pas noté; nous ne notons que le Traitement du sujet et l'Habilité à écrire.

L'écrit fonctionnel attendu d'un élève en Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année pourra différer de celui attendu d'un élève en English Language Arts 9<sup>e</sup> année, car les résultats d'apprentissage généraux et spécifiques des programmes d'études sont différents.

### Information importante à noter

L'élève dont l'écrit expressif est considéré « hors sujet » se voit attribuer la mention F/1 pour le Contenu et on ne peut pas attribuer une mention supérieure à S/3 pour le Développement. On corrige le reste normalement.

L'élève dont l'écrit fonctionnel ne se rattache pas à la mise en situation donnée recevra la mention F/1 en ce qui concerne le Traitement du sujet. On corrige l'habileté à écrire normalement.

Vous pouvez trouver les [guides de notation](#) pour l'écrit expressif et l'écrit fonctionnel sur notre [site Web](#).

Dans son écrit fonctionnel, il est important que l'élève s'adresse correctement à son public cible tout au long de son écrit. Utiliser une formule de salutation correcte ne suffit pas.

## Plan d'ensemble de la *Partie A : Écrit expressif*

Le plan d'ensemble suivant expose les grandes lignes de la *Partie A : Écriture/Production écrite* du test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année. Il définit les catégories de notation qui seront transmises aux écoles et aux conseils scolaires.

Catégorie de notation	Description de la tâche	Normes
<b>Contenu*</b> (choisir des idées et des détails qui appuient l'intention de communication) L'élève devra pouvoir choisir des idées qui se rattachent à la situation et à son intention de communication et les communiquer à un public cible de façon appropriée. Il inclura des idées pertinentes appuyées par des détails.	Le sujet de la production écrite présente à l'élève un texte à lire. La situation donnée incite l'élève à rédiger une production écrite conforme à une intention de communication précise et destinée à un public cible. Il s'agit d'une tâche précise, mais qui laisse à l'élève le choix de la forme, des idées et du style.	Le rendement de l'élève dans chaque domaine d'évaluation sera évalué selon les normes de rendement suivantes :  Insuffisant  Faible  Limité  Satisfaisant  Habile  Excellent
<b>Développement*</b> (organiser les idées et les détails de façon cohérente) L'élève devra pouvoir organiser son message efficacement afin de produire un texte cohérent, conforme à son intention de communication et au public cible. Le texte comprendra une introduction, un développement et une conclusion. Le texte contiendra des marqueurs de relation implicites et explicites et sera bien divisé en paragraphes.		
<b>Structure de la phrase</b> (bien structurer les phrases) L'élève devra pouvoir utiliser différents types et structures de phrases françaises afin de communiquer clairement ses idées, de susciter l'intérêt du lecteur et de créer l'effet voulu, tout en utilisant une syntaxe appropriée. L'élève devrait utiliser différents types de phrases et en varier la complexité dans sa composition.		
<b>Vocabulaire</b> (choisir et utiliser les mots et les expressions avec justesse et efficacité) L'élève devra pouvoir appuyer son intention de communication en utilisant des mots et des expressions appropriés pour communiquer ses idées à un public cible. Il inclura des adjectifs et des adverbes pour enrichir son texte et il évitera les anglicismes lexicaux.		
<b>Usage</b> (respecter les règles d'usage de la langue) L'élève devra pouvoir communiquer clairement en respectant les règles de ponctuation, de grammaire et d'orthographe d'usage conformément aux objectifs du programme.		

*\*Ces catégories ont une pondération double par rapport aux autres catégories de notation.*

## Plan d'ensemble de la *Partie A : Écrit fonctionnel*

Le plan d'ensemble suivant expose les grandes lignes de la *Partie A : Écriture/Production écrite* du test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année. Il définit les catégories de notation qui seront transmises aux écoles et aux conseils scolaires.

Catégorie de notation	Description de la tâche	Normes
<b>Traitement du sujet*</b> (choisir des idées et des détails pour atteindre un but et les organiser de façon cohérente) L'élève devra pouvoir établir son intention de communication en choisissant des idées et des détails précis et pertinents, tout en tenant compte de son public cible. Il devra pouvoir structurer son message en paragraphes afin de produire un texte cohérent comprenant des détails qui appuient les idées.	On demande à l'élève de rédiger une production écrite ayant trait à une situation qui se rapporte à la vie de tous les jours, qui a un but précis et qui est destinée à un public cible donné. Quoique précise, cette tâche donne à l'élève une grande latitude quant à la forme que peut prendre son écrit.	Le rendement de l'élève dans chaque domaine d'évaluation sera évalué selon les normes de rendement suivantes :  Insuffisant  Faible  Limité
<b>Habilité à écrire*</b> (bien structurer les phrases, choisir et utiliser les mots et les expressions avec justesse et respecter les règles d'usage de la langue) Afin de communiquer clairement ses idées à son public cible, l'élève devra pouvoir utiliser, de façon appropriée, différents types et structures de phrases françaises correctes, employer des mots et des expressions appropriés, et respecter les règles de ponctuation, de grammaire et d'orthographe d'usage conformément aux objectifs du programme.		Satisfaisant  Habile  Excellent

*\*La pondération de ces deux catégories est égale.*

## Notation locale

Avant de remettre les écrits des élèves à Alberta Education, les enseignants peuvent noter les productions écrites de leurs élèves à l'aide des guides de notation qui se trouvent sur notre site Internet et des copies types qui illustrent les critères de notation et qui sont envoyées aux écoles en même temps que les tests de rendement provinciaux.

La notation par l'enseignant n'est pas obligatoire, mais elle est fortement suggérée.

L'enseignant peut calculer la note finale des écrits de ses élèves en suivant les étapes ci-dessous :

### Écrit expressif

1. Attribuer une note de 1 (Faible) à 5 (Excellent) pour chacune des catégories suivantes : *contenu, développement, structure de la phrase, vocabulaire* et *usage*.
2. Accorder au contenu et au développement une valeur double par rapport à celle des autres catégories en multipliant ces notes par 2.

Note maximale possible pour l'écrit narratif = 35.

### Écrit fonctionnel

1. Attribuer une note de 1 (Faible) à 5 (Excellent) pour chacune des catégories suivantes : *traitement du sujet* et *habileté à écrire*.
2. Multiplier le total de ces deux notes par 2.

Note maximale possible pour l'écrit fonctionnel = 20.

### Note totale de la *Partie A : Écriture/Production écrite*

Additionner la note de l'écrit narratif et celle de l'écrit fonctionnel de la façon décrite ci-dessous.

---

#### Note totale pour la *Partie A : Écriture/Production écrite*

Écrit expressif	___/35 (63,6 %)
+ Écrit fonctionnel	___/20 (36,4 %)
= Note totale	___/55 (100 %)

---

La *Partie A : Écriture/production écrite* vaut 50 % de la note totale du Test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année.

Lors de la notation locale, nous mettons à la disposition des enseignants des copies types illustrant les critères de notation qui les aideront à noter les tests. **On ne doit pas faire part de ces copies types aux élèves** et elles doivent être renvoyées à Alberta Education avec les tests de rendement.

Si vous voulez montrer des copies types à vos élèves, il y a, sur notre site Internet, des [Modèles de copies types](#). Ces modèles peuvent être utilisés en classe.

Les notes attribuées au niveau local peuvent être transmises à Alberta Education et seront utilisées comme première notation. Les écrits seront notés une deuxième fois, de façon centralisée, par Alberta Education. Les deux notes contribueront à déterminer la note finale de l'élève. Dans le cas de notes contradictoires pour un même écrit (grande différence entre la note de l'enseignant et celle du correcteur), **une troisième notation déterminera la note finale**.

Les copies qui ne seront pas notées par des enseignants à l'échelle locale seront notées une seule fois, de façon centralisée. Toutes les copies seront notées lors de la notation centrale à Edmonton, au mois de juillet.

Un enseignant peut photocopier les écrits de ses élèves provenant de la *Partie A : Écriture/ Production écrite* du test de rendement provincial afin de les placer dans un portfolio qui comprend des exemples de travaux rassemblés au cours de l'année scolaire parce qu'ils ne sont plus en sécurité après que les élèves ont passé le test.

## Renseignements à l'intention des enseignants qui participent à la notation centrale

Au printemps, le personnel de Provincial Assessment communiquera avec les directeurs généraux pour obtenir le nom des correcteurs qu'ils recommandent pour la notation centrale de la Partie A du test de rendement provincial.

Compte tenu des discussions et des commentaires des enseignants, nous avons changé les critères de sélection des correcteurs afin de refléter le fait que tous les enseignants sont responsables de l'éducation des élèves. Ces nouveaux critères de sélection permettront à un certain pourcentage d'enseignants d'autres niveaux scolaires (mais qui ont toutefois déjà enseigné en 9<sup>e</sup> année) de participer à la notation de la Partie A du test de rendement provincial de Français ou de French Language Arts de 9<sup>e</sup> année.

Pour être recommandés à titre de correcteurs par leur directeur général, les enseignants doivent remplir TOUTES les conditions suivantes :

- détenir un brevet professionnel d'enseignement permanent de l'Alberta en règle
- avoir enseigné le cours au moins une fois pendant les trois années précédentes
- travailler au sein d'une autorité scolaire ou d'une école privée
- être en mesure de participer à la notation tous les jours

Les correcteurs seront contactés au mois de mai. La liste des correcteurs sera établie définitivement le 15 juin au plus tard. Les chefs de groupe se réuniront avant le début de la session de notation pour recevoir une formation et pour confirmer la validité des copies types.

Le personnel de Provincial Assessment Sector doit s'assurer que la représentation proportionnelle des différentes régions de la province se reflète dans le choix des correcteurs. Nous essayons aussi d'assurer un équilibre entre le nombre de correcteurs débutants et celui des correcteurs expérimentés ainsi qu'entre le nombre d'enseignants et d'enseignantes.

**Malheureusement, nous ne pouvons pas toujours choisir tous les enseignants recommandés.**

Le temps alloué à la notation est limité; les correcteurs doivent parfois travailler le samedi et le dimanche. La notation a lieu de 8 h à 16 h 30 et nous préférons que les correcteurs soient disponibles pendant ces heures.

La session de notation du Test de rendement provincial de Français et de French Language Arts 9<sup>e</sup> année se déroule au début du mois de juillet.

## Guides de notation — Écrit expressif

### Contenu (x2)

En notant le **contenu**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- respecte la mise en situation du début à la fin de son texte de manière implicite ou explicite;
- donne une ou des idées pertinentes;
- apporte des détails et/ou des exemples pour appuyer chacune des idées.

---

**Insuffisant**  
**INS**

- Le récit étant trop court, il est impossible d'évaluer le contenu.

---

**Faible**  
**F**

- Le texte ne respecte pas la mise en situation.
- La ou les idées données sont inappropriées ou hors sujet.
- Les détails et/ou les exemples sont inappropriés ou inexistant.

---

**Limité**  
**L**

- Le texte respecte la mise en situation de façon limitée.
- La ou les idées données sont limitées.
- Les détails et/ou les exemples sont rares.

---

**Satisfaisant**  
**S**

- Le texte respecte la mise en situation du début à la fin de façon suffisante.
- La ou les idées données sont suffisantes.
- Les détails et/ou les exemples sont suffisants et appuient parfois chacune des idées.

---

**Habile**  
**H**

- Le texte respecte la mise en situation du début à la fin de façon appropriée.
- La ou les idées données sont appropriées.
- Les détails et/ou les exemples sont appropriés et appuient chacune des idées.

---

**Excellent**  
**E**

- Le texte respecte la mise en situation du début à la fin de façon approfondie.
- La ou les idées données font preuve de réflexion.
- Les détails et/ou les exemples sont précis, pertinents et enrichissent chacune des idées.

---

*À noter : On doit tenir compte de la longueur et de la complexité de l'écrit lors de la notation. Le correcteur doit utiliser le guide de notation de même que les copies types de l'année en cours.*

*Hors sujet : On attribue la mention F/1 au Contenu.*

*On ne peut pas attribuer une mention supérieure à S/3 pour le Développement.*

*Vous pouvez trouver les [guides de notation](#) sur notre site Web.*

---

## Développement (x2)

En notant le **développement**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- présente un écrit qui comprend une introduction;
- organise le développement en paragraphes avec des transitions (implicites ou explicites) au début et à l'intérieur des paragraphes;
- présente un écrit qui comprend une conclusion.

---

<b>Insuffisant</b> <b>INS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le récit étant trop court, il est impossible d'évaluer le développement.</li></ul>
<b>Faible</b> <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'introduction est copiée de la prémisse, ne respecte pas la mise en situation, ou elle est inexistante.</li><li>• L'organisation du texte et les transitions sont inexistantes.</li><li>• La conclusion est inappropriée, hors sujet ou inexistante.</li></ul>
<b>Limité</b> <b>L</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'introduction est limitée ou confuse.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon imprécise et les transitions sont rares ou mal utilisées.</li><li>• La conclusion est limitée.</li></ul>
<b>Satisfaisant</b> <b>S</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'introduction est suffisante.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon passable avec des transitions explicites ou implicites simples.</li><li>• La conclusion est suffisante.</li></ul>
<b>Habile</b> <b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'introduction précise OU développe le sujet.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon appropriée avec des transitions explicites ou implicites variées.</li><li>• La conclusion est définie, appropriée et remplit sa fonction.</li></ul>
<b>Excellent</b> <b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'introduction précise ET développe le sujet.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon méthodique avec des transitions explicites et implicites variées et bien utilisées.</li><li>• La conclusion est complète, efficace et remplit très bien sa fonction.</li></ul>

---

*À noter : On doit tenir compte de la longueur et de la complexité de l'écrit lors de la notation. Le correcteur doit utiliser le guide de notation de même que les copies types de l'année en cours.*

*Hors sujet : On attribue la mention F/1 au Contenu.*

*On ne peut pas attribuer une mention supérieure à S/3 pour le Développement.*

---

## Structure de la phrase

En notant la **structure de la phrase**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- utilise une syntaxe appropriée (anglicismes syntaxiques);
- varie le type de phrases (p. ex. affirmative, négative, impérative, interrogative, exclamative);
- varie la complexité des phrases (p. ex. phrases en apposition, longueur des phrases).

---

<b>Insuffisant</b> <b>INS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le récit étant trop court, il est impossible d'évaluer la structure de la phrase.</li></ul>
<b>Faible</b> <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases ne sont pas respectées.</li><li>• Les types de phrases ne varient pas.</li><li>• La complexité des phrases ne varie pas.</li></ul>
<b>Limité</b> <b>L</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont rarement respectées.</li><li>• Les types de phrases sont rarement variés.</li><li>• La complexité des phrases est rarement variée.</li></ul>
<b>Satisfaisant</b> <b>S</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont généralement respectées.</li><li>• Les types de phrases sont parfois variés.</li><li>• La complexité des phrases est parfois variée.</li></ul>
<b>Habile</b> <b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont bien respectées.</li><li>• Les types de phrases sont bien utilisés et variés.</li><li>• La complexité des phrases est souvent variée.</li></ul>
<b>Excellent</b> <b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont très bien respectées.</li><li>• Les types de phrases sont très bien utilisés et très variés.</li><li>• La complexité des phrases est très variée.</li></ul>

---

*À noter : On doit tenir compte de la longueur et de la complexité de l'écrit lors de la notation. Le correcteur doit utiliser le guide de notation de même que les copies types de l'année en cours.*

## Vocabulaire

En notant le **vocabulaire**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- choisit des mots justes et des synonymes pour éviter la répétition;
- inclut des adjectifs et des adverbes pour enrichir son écrit;
- évite les anglicismes lexicaux (p. ex. « marks », « park », « 9 horloge » [9 o'clock]).

---

<b>Insuffisant</b> <b>INS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le récit étant trop court, il est impossible d'évaluer le vocabulaire.</li></ul>
<b>Faible</b> <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les mots sont mal choisis, ce qui rend le travail incohérent.</li><li>• Les adjectifs et les adverbes sont rarement bien utilisés ou inexistants.</li><li>• Les anglicismes lexicaux sont fréquents.</li></ul>
<b>Limité</b> <b>L</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les mots peu spécifiques prédominent et il y a peu de synonymes.</li><li>• Les adjectifs et/ou les adverbes sont peu utilisés.</li><li>• Les anglicismes lexicaux sont fréquents.</li></ul>
<b>Satisfaisant</b> <b>S</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les mots et les synonymes simples sont bien utilisés.</li><li>• Les adjectifs et/ou les adverbes sont simples et aident parfois à préciser les phrases dans l'écrit.</li><li>• Le texte contient un certain nombre d'anglicismes lexicaux.</li></ul>
<b>Habile</b> <b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les mots ainsi que les synonymes employés sont assez justes et précis et témoignent d'une certaine réflexion.</li><li>• Les adjectifs et les adverbes sont bien utilisés, variés et aident à préciser les phrases dans l'écrit.</li><li>• Le texte contient quelques anglicismes lexicaux.</li></ul>
<b>Excellent</b> <b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les mots employés et les synonymes sont choisis avec soin et précision du début à la fin.</li><li>• Les adjectifs et les adverbes sont très bien utilisés, variés et enrichissent l'écrit.</li><li>• Le texte est essentiellement exempt d'anglicismes lexicaux (il faut tenir compte de la longueur de l'écrit).</li></ul>

---

*À noter : On doit tenir compte de la longueur et de la complexité de l'écrit lors de la notation. Le correcteur doit utiliser le guide de notation de même que les copies types de l'année en cours.*

## Usage

En notant l'**usage**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- respecte les règles de la ponctuation (majuscules, point, virgule, point d'exclamation et point d'interrogation);
- respecte les règles de l'orthographe d'usage (épellation, homophones);
- respecte les règles de l'orthographe grammaticale (conjugaisons, accords en genre et en nombre [déterminant, nom commun, adjectif qualificatif]).

---

<b>Insuffisant</b> <b>INS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le récit étant trop court, il est impossible d'évaluer l'usage.</li></ul>
<b>Faible</b> <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit contient des erreurs de ponctuation inacceptables ou la ponctuation est absente.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe d'usage inacceptables.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe grammaticale inacceptables.</li></ul>
<b>Limité</b> <b>L</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit contient des erreurs de ponctuation évidentes et fréquentes.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe d'usage évidentes.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe grammaticale évidentes.</li></ul>
<b>Satisfaisant</b> <b>S</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit contient une ponctuation de base et respecte parfois les règles.</li><li>• L'écrit contient un certain nombre de fautes d'orthographe d'usage.</li><li>• L'écrit contient un certain nombre de fautes d'orthographe grammaticale.</li></ul>
<b>Habile</b> <b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit contient quelques erreurs de ponctuation.</li><li>• L'écrit contient quelques fautes d'orthographe d'usage.</li><li>• L'écrit contient quelques fautes d'orthographe grammaticale.</li></ul>
<b>Excellent</b> <b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit est essentiellement exempt d'erreurs de ponctuation.</li><li>• L'écrit est essentiellement exempt de fautes d'orthographe d'usage.</li><li>• L'écrit est essentiellement exempt de fautes d'orthographe grammaticale.</li></ul>

---

*À noter : On doit tenir compte de la longueur et de la complexité de l'écrit lors de la notation. Le correcteur doit utiliser le guide de notation de même que les copies types de l'année en cours.*

## Guide de notation — Écrit fonctionnel

### Traitement du sujet (x2)

En notant le **traitement du sujet**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- respecte le contexte donné et établit une intention de communication;
- respecte le public cible en utilisant le nous, le vous ou le tu d'une manière soutenue selon la mise en situation;
- donne une ou des idées convaincantes;
- apporte des détails et/ou des exemples pour appuyer ses idées;
- organise le texte en paragraphes avec des marqueurs de relation.

<b>Insuffisant</b> <b>INS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit étant trop court, il est impossible d'évaluer le traitement du sujet.</li></ul>
<b>Faible</b> <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'intention de communication de l'élève ne respecte pas le contexte donné.</li><li>• Le public cible n'est pas respecté ou il est évité.</li><li>• La ou les idées données sont inappropriées, inexistantes ou hors sujet.</li><li>• Les détails et/ou les exemples sont inappropriés ou inexistant.</li><li>• L'organisation du texte et les transitions sont inappropriées ou absentes.</li></ul>
<b>Limité</b> <b>L</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'intention de communication est vague.</li><li>• L'élève ne s'adresse pas de manière uniforme au public cible (mélange le « tu » et le « vous » dans le texte).</li><li>• La ou les idées données sont limitées.</li><li>• Les détails et/ou les exemples sont rares.</li><li>• Le texte est organisé de façon imprécise et les transitions explicites ou implicites sont rares.</li></ul>
<b>Satisfaisant</b> <b>S</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'intention de communication est respectée de façon acceptable.</li><li>• Le public cible est mentionné correctement, soit au début ou à la fin.</li><li>• La ou les idées données sont suffisantes.</li><li>• Les détails et/ou les exemples appuient parfois les idées.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon passable avec des transitions explicites ou implicites simples.</li></ul>
<b>Habile</b> <b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'intention de communication est bien respectée.</li><li>• Le public cible est mentionné correctement au début et à la fin.</li><li>• La ou les idées données sont appropriées.</li><li>• Les détails et/ou les exemples appuient les idées.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon appropriée avec des transitions explicites ou implicites variées.</li></ul>
<b>Excellent</b> <b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'intention de communication est claire et précise.</li><li>• Le public cible est mentionné correctement au début, à la fin, et dans le texte.</li><li>• La ou les idées données font preuve de réflexion.</li><li>• Les détails et/ou les exemples sont précis, pertinents et enrichissent les idées.</li><li>• Le texte est organisé en paragraphes, de façon méthodique avec des transitions explicites ou implicites variées et bien utilisées.</li></ul>

**À noter :** On doit tenir compte de la longueur et de la complexité de l'écrit lors de la notation. Le correcteur doit utiliser le guide de notation de même que les copies types de l'année en cours.

**Hors sujet :** On attribue la mention F/1 au Contenu.

On ne peut pas attribuer une mention supérieure à S/3 pour le Développement.

Les salutations calquées telles que « Veuillez agréer mes salutations les plus distinguées » ne comptent pas pour l'évaluation du public cible.

## Habilité à écrire (x2)

En notant l'**habileté à écrire**, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9<sup>e</sup> année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du Programme d'études et de la longueur du récit, le correcteur devra considérer dans quelle mesure l'élève :

- utilise une syntaxe appropriée et évite les anglicismes syntaxiques (p. ex. « Ça regarde comme », « Je besoin ») et autres erreurs de syntaxe (p. ex. « Il parle pas bien », « La pomme belle »);
- choisit des mots justes, évite les anglicismes lexicaux (p. ex. « marks », « park », « 9 horloge » [9 o'clock]) et utilise des synonymes;
- respecte les règles de ponctuation (majuscules, point, les deux-points, tiret, virgule, guillemets, trait d'union, point d'exclamation et point d'interrogation);
- respecte les règles de l'orthographe d'usage (épellation, accents, homophones);
- respecte les règles de l'orthographe grammaticale (accords, conjugaisons).

---

<b>Insuffisant</b> <b>INS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écrit étant trop court, il est impossible d'évaluer le traitement du sujet.</li></ul>
<b>Faible</b> <b>F</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases ne sont pas respectées.</li><li>• Les mots sont mal choisis, ce qui rend le travail incohérent.</li><li>• L'écrit contient des erreurs de ponctuation inacceptables ou la ponctuation est absente.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe d'usage inacceptables.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe grammaticale inacceptables.</li></ul>
<b>Limité</b> <b>L</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont rarement respectées.</li><li>• Les mots peu spécifiques prédominent.</li><li>• L'écrit contient des erreurs de ponctuation évidentes et fréquentes.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe d'usage évidentes.</li><li>• L'écrit contient des fautes d'orthographe grammaticale évidentes.</li></ul>
<b>Satisfaisant</b> <b>S</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont généralement respectées.</li><li>• Les mots sont simples.</li><li>• L'écrit contient un certain nombre d'erreurs de ponctuation.</li><li>• L'écrit contient un certain nombre de fautes d'orthographe d'usage.</li><li>• L'écrit contient un certain nombre de fautes d'orthographe grammaticale.</li></ul>
<b>Habile</b> <b>H</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont bien respectées.</li><li>• Les mots sont quelquefois justes et précis, et témoignent d'une certaine réflexion.</li><li>• L'écrit contient peu d'erreurs de ponctuation.</li><li>• L'écrit contient peu de fautes d'orthographe d'usage.</li><li>• L'écrit contient peu de fautes d'orthographe grammaticale.</li></ul>
<b>Excellent</b> <b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les règles de construction des phrases sont très bien respectées.</li><li>• Les mots sont choisis avec soin et précision du début à la fin.</li><li>• L'écrit est essentiellement exempt d'erreurs de ponctuation.</li><li>• L'écrit est essentiellement exempt de fautes d'orthographe d'usage.</li><li>• L'écrit est essentiellement exempt de fautes d'orthographe grammaticale.</li></ul>

---

## Partie B : Lecture/Compréhension écrite

La *Partie B : Lecture/Compréhension écrite* du Test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année comporte 55 questions à choix multiple qui portent sur des textes appartenant à des genres littéraires différents (textes répondant à un besoin d'information et textes répondant à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique).

Le plan d'ensemble de la Partie B du test de rendement figure à la page suivante. Le plan indique le nombre approximatif de questions dans chaque catégorie de notation.

Les textes sont choisis et les questions sont élaborées en groupes de travail tout au long de l'année scolaire, par des enseignants de toute la province. **L'autorité scolaire doit soumettre la candidature des enseignants qui souhaitent participer à ces groupes de travail dès le début du mois de septembre.**

Les questions sont mises à l'essai (tests expérimentaux) aux mois de mai et juin dans les classes des enseignants qui se sont inscrits aux tests expérimentaux. Selon les résultats obtenus, elles peuvent être mises de côté pour être utilisées dans un test de rendement futur ou retravaillées dans le but de les améliorer. Toutes les questions des tests expérimentaux sont révisées par les groupes de travail à Edmonton (Red Deer – nord) et à Calgary (Red Deer – sud). Elles doivent répondre à plusieurs critères qui font partie des normes d'Alberta Education (voir section Tests expérimentaux, p. 22).

### Élaboration du test

- Le choix des textes obéit aux lignes directrices suivantes :
  - Les textes choisis doivent avoir un commencement, un milieu et une fin.
  - On doit, dans la mesure du possible, utiliser des textes complets plutôt que des extraits.
  - Les passages choisis doivent refléter ce qui intéresse la majorité des élèves de 9<sup>e</sup> année.
  - Le niveau de difficulté doit être approprié aux élèves de 9<sup>e</sup> année.
  - Dans la mesure du possible, des textes canadiens sont utilisés.
- Les lignes directrices suivantes servent à la préparation des questions :
  - Les questions portant sur chaque texte doivent être organisées selon la partie du texte à laquelle elles se rapportent (la réponse à la première question devrait se trouver dans la première partie du texte et la réponse à la dernière question d'un texte devrait être à la fin du texte ou être une question de synthèse); les questions plus précises précèdent les plus générales.
  - Les questions doivent évaluer l'habileté des élèves à comprendre et à analyser des textes ainsi qu'à porter des jugements sur le contenu et la forme d'un texte. Les questions ne doivent porter que sur les aspects significatifs du texte; elles ne portent pas sur les connaissances antérieures des élèves.

## Plan d'ensemble de la *Partie B : Lecture/Compréhension écrite*

Le plan d'ensemble ci-dessous montre les catégories de notation et l'intention de communication (forme de discours) selon lesquelles on classe les questions. Le nombre de questions se rapportant à chaque catégorie est approximatif.

Éléments/Habilités	INTENTION DE COMMUNICATION		
	Textes répondant à un besoin d'information	Textes répondant à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique	Nombre de questions et pourcentage
<b>Rapport entre l'auteur et le lecteur</b> L'élève devrait être capable de dégager, d'inférer et d'évaluer l'intention de communication de l'auteur et d'établir un rapport entre cette intention et les moyens utilisés dans le texte (éléments visuels et stylistiques) pour la transmettre.	4	4	8 (15 %)
<b>Idées secondaires et détails</b> L'élève devrait être capable, à partir de ses connaissances et en tenant compte du contexte, de dégager, d'inférer et d'évaluer les idées secondaires et les détails d'un texte. Dans le cas d'un texte répondant à un besoin d'information, l'élève devrait être capable d'identifier les aspects et les sous-aspects du sujet traité et d'établir des liens entre les éléments de l'information. Dans le cas d'un texte répondant à un besoin d'imaginaire, l'élève devrait être capable de saisir le sens d'un récit en dégageant les composantes, en établissant des liens entre les sentiments des personnages et leurs actions et en établissant des liens entre les événements qui constituent l'intrigue.	11	14	25 (45 %)
<b>Signification des mots et des expressions</b> L'élève devrait être capable de saisir le sens et l'effet des mots et des expressions selon le contexte.	5	9	14 (25 %)
<b>Idées principales et conclusions</b> L'élève devrait être capable de dégager, d'inférer et d'évaluer les idées explicites du texte présenté afin d'en déduire l'idée principale et/ou d'en prédire la conclusion.	2	6	8 (15 %)
<b>Nombre total de questions et pourcentage</b>	<b>22</b> (40 %)	<b>33</b> (60 %)	<b>55</b> (100 %)

---

# Préparation des élèves au Test de rendement provincial de Français/French Language Arts 9<sup>e</sup> année

## Suggestions pour préparer les élèves au test

La meilleure façon de préparer les élèves au test de rendement provincial consiste à bien leur enseigner le programme d'études et à s'assurer qu'ils comprennent bien ce qu'on attend d'eux. Plusieurs des habiletés et des attitudes nécessaires pour réussir le test sont en réalité des compétences et des stratégies efficaces pour aborder toutes sortes de tâches d'apprentissage.

Demandez à vos élèves de répondre aux [questions rendues publiques](#). Demandez-leur ensuite de discuter des stratégies qu'ils ont employées pour y répondre.

Préparez une session de modelage avec vos élèves qui pourrait leur permettre de mieux s'adapter au temps alloué au test ainsi qu'aux différentes tâches à accomplir pendant le test (pour la Partie A – discussion, écriture, vérification, etc.). Le [document d'appui](#) que vous pouvez trouver sur notre site Internet est un outil très utile que vous pouvez utiliser en salle de classe. Le document [Points saillants sur l'évaluation](#) vous offrira, lui aussi, de l'information importante sur les forces et les points à améliorer des élèves de la province. À environ une semaine du test de rendement, il serait bon de faire une dernière répétition qui ressemblerait en tous points à l'administration du test de rendement provincial. Ainsi, les élèves connaîtront bien les routines propres aux tests.

## Versions substituts de modèles de tests

Pour permettre aux élèves de se familiariser avec le type de questions qui figureront dans les tests de rendement provinciaux, à la fois en termes de format et de contenu, Alberta Education offre des versions substituts de modèles de tests en versions braille, audio, gros caractères et couleur. Les écoles de l'Alberta ayant des élèves inscrits de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année peuvent commander ces tests. Les tests en version braille sont offerts en anglais et, sur demande, en français. Tous les tests sont gratuits, mais en vue d'assurer l'accès à tous, il se peut que le volume des commandes soit limité.

Afin d'en tirer le meilleur parti, les élèves devraient passer les versions substituts de modèles de tests dans des conditions semblables à celles des tests de rendement provinciaux correspondants. Les mêmes règlements portant sur les ressources et les appareils doivent s'appliquer.

Les versions en braille doivent être renvoyées à Alberta Education après le test. Pour obtenir plus de détails ou pour commander, veuillez contacter

Pour obtenir plus de détails ou pour passer une commande, veuillez contacter [Field.Test@gov.ab.ca](mailto:Field.Test@gov.ab.ca).

---

# Suggestions à l'intention des élèves qui passent le test

## **Partie A : Écriture/Production écrite**

- **Planifier avec soin l'utilisation du temps disponible**  
Nous suggérons que les élèves utilisent tout le temps disponible pour lire la tâche présentée, réfléchir à ce qu'on leur demande de faire, planifier ce qu'ils vont écrire (pour qu'il y ait une idée directrice et que leur production écrite soit cohérente), et relire ce qu'ils ont écrit. Les élèves ont quatre heures pour rédiger leurs textes.
- **Lire attentivement toutes les directives et répondre aux exigences de la tâche**  
Le temps passé à lire et à réfléchir à la tâche assignée est du temps bien employé. Cela aide les élèves à se concentrer sur les attentes de la tâche.
- **Planifier le travail sur les pages prévues à cet effet**  
Les élèves devraient choisir la stratégie de planification qui leur convient le mieux. Sachez que le plan n'est pas noté dans le cadre du test de rendement.
- **Consulter les livres de référence**  
Pour faire la *Partie A*, les élèves ont droit à des documents imprimés : un dictionnaire français ou bilingue, un guide de verbes et un dictionnaire de synonymes. Ils peuvent utiliser leurs dictionnaires pour vérifier la signification ou l'orthographe des mots dont ils ne sont pas certains. Le dictionnaire de synonymes peut être utile si l'élève veut trouver un mot plus précis dans le contexte de sa production écrite. Les élèves devraient éviter de passer trop de temps à chercher dans leurs dictionnaires. Ils devraient se servir des ressources qui leur sont familières.
- **Respecter les caractéristiques d'une bonne production écrite :**
  - tenir compte du public cible (choix d'un niveau de langue approprié et langage correct)
  - s'assurer qu'il y a suffisamment de détails pour appuyer l'intention de communication
  - s'assurer de la pertinence des détails en fonction du sujet et de l'intention de communication
  - s'assurer que la production écrite est claire et facilement comprise par le lecteur (détails précis et bien présentés)
- **Relire le travail, et faire des changements et des corrections directement sur la copie**  
Les élèves devraient écrire à **double interligne** pour pouvoir faire des corrections plus facilement.

## Partie B : Lecture/Compréhension écrite

Les élèves devraient utiliser l'approche qu'ils préfèrent. Ils devraient :

- lire le texte et réfléchir sérieusement à son message ou à son sens avant d'essayer de répondre aux questions à choix multiple qui s'y rattachent  
OU
- lire d'abord les questions et ensuite le texte, en gardant en mémoire les questions auxquelles ils devront répondre.

Chaque série de questions à choix multiple est conçue de façon à faire faire à l'élève un retour sur sa lecture. **Les questions suivent le déroulement du texte.** Par exemple, l'élève trouvera sans doute la réponse à la première question quelque part dans la première partie du texte. Les questions qui se réfèrent au texte dans son ensemble se trouvent à la fin de la série de questions.

- *Considérer l'information présentée sous toutes ses formes*

L'information peut être présentée non seulement sous forme textuelle, mais aussi sous forme visuelle, comme des bandes dessinées, photographies ou tableaux. Les illustrations qui accompagnent les textes peuvent parfois aider à la compréhension du texte.

- *Prendre le temps de relire les lignes indiquées dans certaines questions*

Plusieurs questions contiennent des citations ou des références tirées du texte de lecture. Dans ce cas, on indique le numéro des lignes dans la question. Il est toujours important de relire ces lignes et de réfléchir à leur sens dans leur contexte immédiat et dans le contexte de l'ensemble du texte avant de répondre aux questions.

- *Lire attentivement les quatre choix de réponses avant de choisir la réponse qui semble être la meilleure*

Certaines questions sont conçues pour évaluer l'habileté des élèves à porter des jugements. Ces questions contiennent toujours dans leur énoncé un mot (en gras) comme surtout, le plus, le mieux, principal, le plus important. Dans ces cas, tous les choix sont corrects dans une certaine mesure, mais une des réponses est « la meilleure » parce qu'elle s'appuie davantage sur le contenu du texte de lecture.

Pendant l'année scolaire, il serait important de faire lire à vos élèves une **variété de types de textes qui répondent à des besoins d'information (p. ex. textes informatifs, explicatifs, incitatifs, etc.) et à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique (p. ex. poèmes, textes narratifs, expressifs, illustrés, etc.)** afin de mieux les préparer au test de rendement. Les documents [Questions rendues publiques](#) qui sont sur notre site Internet peuvent aussi aider.

---

## Mots-clé

Afin de mieux préparer vos élèves aux tests de rendement provinciaux, voici une liste de mots importants qui pourrait les aider. **À noter que nous choisissons, la plupart du temps, les mots du Programme d'études lorsque nous élaborons les questions.**

- **La situation initiale :** C'est l'état dans lequel on retrouve le personnage principal au tout début du récit. La situation initiale présente les éléments nécessaires à la mise en route du récit et à la compréhension de celui-ci; les verbes sont à l'imparfait. Elle répond aux questions : qui, où, quand.
- **L'élément déclencheur :** C'est l'évènement qui modifie la situation initiale. Cet évènement est souvent raconté au passé simple et est introduit par un connecteur temporel : et, puis, alors, donc, un jour, etc.
- **Les péripéties/ le développement :** Toutes les actions qui sont les évènements provoqués par l'élément déclencheur et qui entraînent la ou les actions entreprises par le ou les héros pour atteindre leur but.
- **Le dénouement :** C'est l'évènement qui met un terme aux actions du personnage principal.
- **L'idée principale :** C'est l'idée la plus importante abordée dans l'ensemble du texte.
- **Meilleur/le mieux/le plus :** Quand ces mots sont utilisés dans une question, chaque réponse a un élément de vérité, mais un des choix est meilleur que les trois autres. Pour ces questions, il est essentiel de bien lire chacun des choix.
- **Selon le texte/D'après le texte :** Ces questions se réfèrent à l'information contenue dans le texte et non aux connaissances générales de l'élève.
- **Le mot « besoin » (ligne 4) :** La référence à une ligne est faite pour aider les élèves à se retrouver dans le texte. Il est important de leur rappeler de bien lire toute l'information entourant le mot/expression mentionné (une à deux lignes avant et une à deux lignes après en général).
- **Une citation :** Une phrase tirée du texte
- **Probablement/surtout :** Quand ces mots sont utilisés dans une question, c'est parce qu'il est possible de faire une inférence.

Il serait bon d'expliquer aux élèves **comment utiliser les notes en bas de page**. La plupart du temps, il s'agit de définitions ou de synonymes de certains mots plus compliqués du texte. Encore une fois, ces définitions ou synonymes sont là pour aider à la compréhension des textes.

Comme nous essayons d'éviter l'utilisation de la forme négative dans nos questions, il serait aussi bon de **rappeler aux élèves l'utilisation de certains préfixes** (p. ex. incapable = pas capable, défaire = le contraire de faire, etc.).

Un [document d'appui](#) a été conçu afin d'aider les enseignants à bien préparer leurs élèves. Ce document contient de l'information sur la *Partie A : Écriture/Production écrite* et la *Partie B : Lecture/Compréhension écrite*. On y retrouve également des textes et des questions pour aider les élèves à s'exercer. Vous pouvez trouver ce document sur notre [site Web](#).

---

# Participation à l'élaboration des tests

## Tests expérimentaux

Toutes les questions conçues dans le cadre du Programme des tests de rendement provinciaux font d'abord l'objet de tests expérimentaux. Les tests expérimentaux permettent aux élèves de s'exercer à répondre à certains types de questions qui pourraient figurer dans les tests de rendement provinciaux à venir. Ils permettent aussi aux enseignants de commenter la pertinence et la qualité des questions.

Au moyen du système d'inscription en ligne, les enseignants sont en mesure de créer et de modifier leurs demandes d'inscription aux tests et de vérifier où en sont leurs demandes. De l'information concernant les processus relatifs aux tests expérimentaux et le système d'inscription se trouvent sur la page du site Web [Tests de rendement provinciaux](#).

Une fois que Provincial Assessment Sector reçoit les demandes d'inscription dûment remplies, les classes sont choisies de façon à assurer qu'un échantillon suffisamment nombreux et représentatif de l'ensemble des élèves de la province passe chaque test expérimental. Nous nous efforçons d'honorer toutes les demandes d'inscription, mais comme un nombre déterminé d'élèves doivent passer les tests expérimentaux, il est parfois impossible de donner suite à toutes les demandes.

Pour obtenir plus de détails sur les tests expérimentaux, veuillez consulter la section sur les tests expérimentaux dans le [General Information Bulletin](#) (en anglais seulement).

## Groupes de travail

La participation des enseignants à l'élaboration des tests de rendement provinciaux est importante parce que cela permet d'assurer la validité et la pertinence des tests.

Nous faisons appel à des groupes de travail d'enseignants tout au long du processus d'élaboration des tests pour créer les questions brutes, et pour revoir et réviser les versions préliminaires des tests de rendement provinciaux. En général, les membres de ces groupes de travail se réunissent pendant une journée ou deux, deux ou trois fois par an. Parfois, ces réunions ont lieu la fin de semaine.

Pour pouvoir faire partie des groupes de travail d'élaboration des tests, les enseignants doivent donner le cours en question actuellement ou avoir donné le cours au moins une fois pendant les trois années scolaires précédentes.

Les enseignants qui participent aux groupes de travail sont choisis parmi les enseignants ayant reçu l'approbation des directions générales des autorités scolaires. La mise en nomination a normalement lieu en septembre. Nous continuerons toutefois d'accepter d'autres nominations tout au long de l'année. Dans certaines matières, plus d'enseignants que nécessaire peuvent être mis en nomination pour les groupes de travail. Les enseignants sont sélectionnés de manière à assurer un équilibre entre les membres de groupes de travail qui débutent et les membres expérimentés, et à respecter la représentativité régionale par zone, autorité scolaire et école. Malheureusement, il n'est pas toujours possible de retenir toutes les candidatures.

# Annexe 1

## Exemple de directives pour la partie A du test de rendement provincial

Test de rendement — 9<sup>e</sup> année

### French Language Arts

#### *Partie A : Production écrite*

#### *Note à l'enseignant*

Lisez à vos élèves cette page ainsi que les pages 2 à 4 et 13 à 15.

#### *Description*

La **partie A : Production écrite** comprend 2 écrits.

- **Écrit expressif**

Cette partie comprend un texte que tu dois lire et auquel tu dois réfléchir.

- **Écrit fonctionnel**

Cette partie comprend une mise en situation à laquelle tu dois réagir.

**Durée : 120 minutes.** Tu as jusqu'à 240 minutes pour terminer ce test.

#### *Directives*

- Tu peux utiliser les ouvrages de référence suivants, en version imprimée ou électronique :
  - un dictionnaire français ou bilingue,
  - un guide de synonymes,
  - un guide de verbes.

- Avant de commencer à rédiger, tu auras un **maximum de 10 minutes** pour discuter des **2 sujets** de production écrite. Tu peux en discuter en groupes de 2 à 4 ou tu peux y réfléchir seul ou seule. Pendant ce temps-là, tu peux noter tes idées sur les pages intitulées ***Idées ou plan***.

- Les enseignants **ne doivent pas** participer à la discussion sur les 2 productions écrites.

- Note tes idées et fais un plan pour chaque production écrite aux pages intitulées ***Idées ou plan***.

- **Rédige une seule copie** de chaque écrit au crayon ou à l'encre bleue ou noire sur les pages lignées.

#### *Directives supplémentaires pour les élèves qui utilisent le traitement de texte*

- Utilise des caractères **faciles à lire**, tels que Times, de taille 12 ou plus.
- Tes copies propres doivent être à double interligne.
- Agrafe la copie propre imprimée de chaque production écrite à la page indiquée. Remets tout ton travail.
- Une fois que tu as terminé le test, merci de répondre à la **question de sondage** qui se trouve au recto de la dernière page du livret du test.

2023

**N'écris ton nom nulle part dans ce livret.  
Tu peux faire des corrections directement sur ta copie.**

## Annexe 2

### Exemple de directives pour la partie B du test de rendement provincial

Test de rendement provincial — 9<sup>e</sup> année

#### French Language Arts

#### Partie B : Lecture

#### *Livret de textes*

##### *Note à l'enseignant*

Les directives pour faire la **partie B : Lecture** se trouvent dans le livret de questions.

##### *Description*

La **partie B : Lecture** du test de rendement de French Language Arts – 9<sup>e</sup> année comprend 2 livrets :

- le livret de textes, qui contient 8 textes,
- le livret de questions, qui contient 55 questions.

**Durée : 75 minutes.** Tu as jusqu'à 150 minutes pour terminer ce test.

*Tu peux écrire dans ce livret si tu penses que cela peut t'aider.*

*Assure-toi de noter toutes tes réponses aux questions à choix multiple sur la feuille de réponses qui accompagne le test.*

**2023**

##### *Directives*

- Tu **ne peux pas** utiliser de dictionnaire, de thésaurus ou tout autre ouvrage de référence.
- Assure-toi d'avoir un **livret de questions**, un **livret de textes** et une **feuille de réponses**.
- Une fois que tu as terminé le test, merci de répondre à la **question de sondage** qui suit la dernière question du test.

## French Language Arts

### Partie B : Lecture

#### *Livret de questions*

#### *Note à l'enseignant*

Veillez lire à vos élèves les renseignements qui figurent sur cette page.

#### *Description*

La **partie B : Lecture** du test de rendement de French Language Arts – 9<sup>e</sup> année comprend 2 livrets :

- le livret de questions, qui contient 55 questions,
- le livret de textes, qui contient 8 textes.

**Durée : 75 minutes.** Tu as jusqu'à 150 minutes pour terminer ce test.

*Tu peux écrire dans ce livret si tu penses que cela peut t'aider.*

*Assure-toi de noter toutes tes réponses aux questions à choix multiple sur la feuille de réponses qui accompagne le test.*

**2023**

#### *Directives*

- Assure-toi d'avoir un **livret de questions**, un **livret de textes** et une **feuille de réponses**.
- La feuille de réponses à correction mécanographique se trouve à la dernière page du livret de questions. Plie-la le long du pointillé et détache-la avec soin.
- Tu **ne peux pas** utiliser de dictionnaire, de thésaurus ou tout autre ouvrage de référence.
- Assure-toi que le numéro de la question sur la feuille de réponses est le même que le numéro de la question à laquelle tu es en train de répondre.
- Lis chaque texte très attentivement et choisis **la bonne** ou **la meilleure** réponse.

#### *Exemple :*

L'auteur du roman *Pieds nus dans l'aube* est

- A. Denis Côté
- B. Jules Verne
- C. Félix Leclerc
- D. Jacques Lazure

#### *Feuille de réponses*

Ⓐ Ⓑ ● Ⓓ

- Sers-toi **seulement** d'un crayon à mine **HB** pour noter tes réponses.
- Si tu veux changer une réponse, **efface complètement** ta première réponse.
- Essaie de répondre à toutes les questions.
- Une fois que tu as terminé le test, merci de répondre à la **question de sondage** qui suit la dernière question du test.



# Personnes-ressources 2023-2024

## Provincial Assessment Sector

**\*Nouveau** **Satinder Dhillon, Executive Director**  
Provincial Assessment  
780-422-3282  
[Satinder.Dhillon@gov.ab.ca](mailto:Satinder.Dhillon@gov.ab.ca)

## Grade 3, 6, and 9 Provincial Assessment

**Kelly Rota, Director**  
Student Learning Assessments and  
Provincial Achievement Testing Program  
780-427-6204  
[Kelly.Rota@gov.ab.ca](mailto:Kelly.Rota@gov.ab.ca)

## Évaluation des études en français

**\*Nouveau** **Jessica Schultchen, Directrice par intérim**  
Évaluation des études en français  
587-987-6237  
[Jessica.Schultchen@gov.ab.ca](mailto:Jessica.Schultchen@gov.ab.ca)

**Nicole Lamarre, Directrice**  
Évaluation des études en français  
780-422-3535  
[Nicole.Lamarre@gov.ab.ca](mailto:Nicole.Lamarre@gov.ab.ca)

## Responsables des tests

**Julia Lee-Schuppli**  
Gr. 3 English Language/Literacy  
780-422-3338  
[Julia.LeeSchuppli@gov.ab.ca](mailto:Julia.LeeSchuppli@gov.ab.ca)

**Renate Taylor Majeau**  
Gr. 3 Numeracy (English and French)  
780-422-2656  
[Renate.TaylorMajeau@gov.ab.ca](mailto:Renate.TaylorMajeau@gov.ab.ca)

**French Assessment**  
Gr. 3 Francophone and French Immersion Literacy  
[French.Assessment@gov.ab.ca](mailto:French.Assessment@gov.ab.ca)

**\*Nouveau** **Gr. 6 Humanities**  
Gr. 6 English Language Arts and Social Studies  
[edc.pats@gov.ab.ca](mailto:edc.pats@gov.ab.ca)

**Denis Dinél**  
Français 6<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année/Gr. 6 and 9 French Language Arts  
780-422-9424  
[Denis.Dinel@gov.ab.ca](mailto:Denis.Dinel@gov.ab.ca)

**Tony Cabay**  
Gr. 6 and 9 Mathematics  
Knowledge & Employability (K&E) Mathematics  
780-422-1114  
[Tony.Z.Cabay@gov.ab.ca](mailto:Tony.Z.Cabay@gov.ab.ca)

**Kelty Findlay**  
Gr. 6 and 9 Science  
Knowledge & Employability (K&E) Science  
780-415-6120  
[Kelty.Findlay@gov.ab.ca](mailto:Kelty.Findlay@gov.ab.ca)

**Harvey Stables**  
Gr. 9 English Language Arts and Social Studies  
Knowledge & Employability (K&E) English Language Arts  
and Social Studies  
780-422-2913  
[Harvey.Stables@gov.ab.ca](mailto:Harvey.Stables@gov.ab.ca)

## Gestion des examens

**\*Nouveau** **Jessica Schultchen, Acting Director**  
Gestion des examens  
587-987-6237  
[Jessica.Schultchen@gov.ab.ca](mailto:Jessica.Schultchen@gov.ab.ca)

**\*Nouveau** **Pascal Couture, Director**  
Digital Assessment Implementation  
780-643-9157  
[Pascal.Couture@gov.ab.ca](mailto:Pascal.Couture@gov.ab.ca)

**Amy Wu, Coordinator**  
Business Coordinator  
(Field Testing, GED and Special Cases and Accommodations)  
780-415-9242  
[Amy.Wu@gov.ab.ca](mailto:Amy.Wu@gov.ab.ca)

Les questions portant sur les cas spéciaux,  
sur les accommodements pour les tests de  
rendement provinciaux et sur les versions substitués  
de modèles de tests peuvent être adressées à  
[special.cases@gov.ab.ca](mailto:special.cases@gov.ab.ca)

Les questions portant sur les tests  
expérimentaux peuvent être adressées à  
[field.test@gov.ab.ca](mailto:field.test@gov.ab.ca)

## Adresse postale

Provincial Assessment Sector, Alberta Education  
44 Capital Boulevard,  
6<sup>e</sup> étage, 10044, 108<sup>e</sup> Rue N.-O.,  
Edmonton (Alberta) T5J 5E6  
Site Web d'Alberta Education : [alberta.ca/education](http://alberta.ca/education)

## Soutien technique (Workforce Development Help Desk)

Téléphone : 780-427-5318  
Ligne sans frais en Alberta : 310-0000  
Courriel : [WFDhelpdesk@gov.ab.ca](mailto:WFDhelpdesk@gov.ab.ca)

Heures de bureau :  
Du lundi au vendredi, de 8 h 15 à 16 h 30  
Le bureau est ouvert à midi.